

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	- (1938)
Heft:	4
Artikel:	La navigation sur le Lac de Bienne
Autor:	[s.n.]
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-778638

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

folgt der Rücktransport innert 30 Tagen, so stellt sich die Retourfracht für die Strecke Airolo-Göschenen auf Fr. 12.- und bei Rückfahrt durch den Simplon für die Strecke Domodossola-Brig auf Fr. 27.-.

Billetpreise für Wageninsassen (3. Kl.). Für Göschenen-Airolo oder umgekehrt Fr. 1.75 pro Person für einfache Fahrt und Fr. 2.80 für Hin- und Rückfahrt innert 10 Tagen.

Autotransporte durch den Simplon an Ostern 1938

Für den Transport von Automobilen durch den Simplon werden keine Extrazüge vorgesehen, da der Autoverkehr an Ostern auf dieser Strecke bis jetzt immer mit den fahrplanmässigen Zügen bewältigt werden konnte. Sollte dieses Jahr die Frequenz eine sehr starke sein, so kann der Bahnhofsvorstand in Brig Extrazüge anordnen.

Transportkosten: Einfache Fahrt für Personenautos bis zu 2000 kg Gewicht Fr. 35.-, für Mehrgewicht pro 100 kg Fr. 1.75 mehr. Erfolgt der Rücktransport innert 30 Tagen, so stellt sich die Retourfracht für die Strecke Domodossola-Brig auf Fr. 21.- und bei Rückfahrt durch den Gotthard für die Strecke Airolo-Göschenen auf Fr. 12.-.

Billetpreise für Wageninsassen (3. Kl.). Für Brig-Domodossola oder umgekehrt Fr. 5.05 pro Person für einfache Fahrt und Fr. 8.40 für Hin- und Rückfahrt innert 10 Tagen.

Extrazug nach Holland

vom 24. bis 30. April 1938. Hin- und Rückfahrt durch das Rheinland.

Besichtigungen: Mainz, Wiesbaden, Utrecht, Rotterdam, Scheveningen, Den Haag, Blumenfelder bei Hillegom, Amsterdam, Insel Marken.

Gesamtpreise (einschliesslich aller Bahn- und Autofahrten, Unterkunft, Verpflegung, Besichtigungen usw.) **3. Klasse:** Aarau und Brugg Fr. 200, Baden Fr. 201, Basel Fr. 197, Bern, Wädenswil und Winterthur Fr. 204, Biel und Solothurn Fr. 202, Luzern und Zürich Fr. 203, Olten Fr. 199, St. Gallen Fr. 208, Schaffhausen, Wil und Thun Fr. 206, Weinfelden Fr. 207, Rüti (Zch.) Fr. 205. Ein ausführliches Reiseprogramm ist bei den Abgangsstationen erhältlich. Anmeldungen bis spätestens 3. April bei den aufgeführt Stationen, wie auch bei allen Nachbarstationen.

Osterfahrten mit der Wengernalp- und Jungfraubahn

Die Wengernalpbahn und die Jungfraubahn geben für die Osterfeiertage wieder ein **Spezialabonnement** aus, das für Skifahrer sehr vorteilhaft ist. Das Abonnement hat Gültigkeit von **Freitag, den 15. April bis und mit Montag, den 18. April** für beliebige Fahrten auf der ganzen Strecke der Wengernalpbahn und auf der Strecke Scheidegg-Eigergletscher der Jungfraubahn. Der Preis beträgt Fr. 20. Eine Reduktion für kürzere Benützungszeit findet nicht statt. Das Abonnement ist bei allen Stationen der Wengernalpbahn erhältlich und kann auch schriftlich bestellt werden. Vorausbestellung ist sehr zu empfehlen. Eine Photo ist nicht notwendig. Die Inhaber dieser Abonnements geniessen auf der Strecke Eigergletscher-Jungfraujoch 50% Ermässigung.

La navigation sur le Lac de Bienne

La Société de navigation sur le Lac de Bienne reprendra dimanche le 3. April 1938 le service des courses longitudinales Bienne-Ile de St-Pierre-Cerlier. Ces courses seront exécutées comme suit: a) Du 3. April au 14. Mai 1938 les dimanches et jours de fêtes générales, ainsi que le lundi de Pâques; b) du 15. Mai au 1. Oktober 1938 tous les jours.

Besuchen Sie uns

Bern Hotel und Restaurant z. Wilden Mann und Terminus

Aarbergergasse Nr. 41 Tel. 23.141
nächst Bahnhof und Hauptpost

Alle Zimmer mit fliessendem Wasser
und Staatstelephon Franz Peschl



REBER Schaffhauserzungen

(Schweizerischer Markenschutz)

Ein köstliches Gebäck für jung und alt!

Alleinfabrikant: **J. Reber** Conditorei-Café Schaffhausen Vorderg. 21 Promter Versand

Bern

CITY HOTEL GARNI

Neuestes Hotel Berns. Modernster Komfort. Gegenüber Hauptbahnhof, Bubenbergplatz. Fliessendes Wasser. Staatstelephon in allen Zimmern. Zimmer mit Bad und solche mit W. C. und Bidet. Kein Konsumationszwang. Trinkgeldablösung. Garage. 70 Betten, Mässige Preise. Tel. 25.377 Inhaber: H. Sperl

Bern

Hotel Oberland

Nähe Bahnhof - Ecke Lorrainebrücke

vollständig renoviert, Zimmer mit und ohne fliessendem Kalt- und Warmwasser, Einheitspreis Fr. 3.- Pension Fr. 7.- Trinkgeldablösung 10% — Höflich empfiehlt sich Fam. Otto Hirschi-Herr Tel. 27.931



Basel



Hotel Viktoria-National

beim Bundesbahnhof - Zimmer von Fr. 5.- an

Luzern

Schiller Hotel Garni

Nächst Bahnhof, See und Kongresshaus. Schöne ruhige Lage. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser oder Bad und Staatstelephon, Lichtsignal, Doppeltüren. Restauration nach der Karte Zimmer v. Fr. 4.- an Jahresbetrieb Pension von Fr. 10.50 an Tel. 24.821 Autoboxen Ed. Leimgrubers Erben

Brunnen

Hotel du Lac - Hirschen

Direkt am See. Offene Terrasse und geschlossene Glas. halle mit prachtvoller Aussicht auf das Gebirge. Alle Zimmer m. fliessendem Wasser von Fr. 3.50 an, Pension von Fr. 9.50 an. Selbstgeführte Küche. Stets lebende Fische. Grillspezialitäten. Autogarage Tel. 215 Fam. A. Frei-Surbeck, Besitzer



Erstes Haus, bestgelegen bei Bahnhof u. Post. Zimmer von Fr. 3.- u. 4.- an Schonste Säle für alle Anlässe u. Versammlungen (bis 1000 Personen fassend). Erstklassige Küche Bündner Spezialitäten

Es empfiehlt sich: E. N. Caviezel-Hirt, neue Leitung

Lugano

HOTEL WALTER GARNI RESTAURANT

In bester Lage am See. Altrenominiertes, komfortables Familien- und Passantenhaus. Fliessendes Heiss- und Kaltwasser in allen Zimmern. Tel. 24.425 J. Cereda-Camenisch



Zürich

St. Gotthard

Bestreputiertes Haus mit:

Café - Hotel - Restaurant - Hummerbar Ausstellungszimmer, Sitzungskästen Gediegene Säle f. Anlässe u. Bankette Zimmer mit fl. Wasser u. Telefon ab Fr. 6.-

Inserate in der Revue

„Die Schweiz“

bringen dem Hotelier Gäste